

(1)Ship to 30000463		(2)Invoice to MAGNA PT S.P.A Via dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno IT04886850728					
MAGNA PT S.P.A Via dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno		Planta: 10					
(5)Supplier 91018520		(6)Cargo		(7)Delivery		ADVICE NOTE	
Nemak Spain, S.L. Poligono Galarza 1 ES-48277 Etxebarria España		NIF: ESB48966154		Wagon		Shipping	
		Free		Nat free		for.vehicle	
				Freight		own vehicle	
				fast freight			
				Express			
				Post			
(10)Your ref. C0106304802		(11)Your order / Date 43		(15)Add. data orderer		(12)Our ref. MPL Itziar Egia	
						(13)Ext.	
						(14)Our No. 140010493	
(19)Shipment		Free(20)n.free FCA Free carrier		(21)Packing 00020		(22)Marks	
						Weight	
						(23)gross 7,956.600	
						(24)net 6,304.200	
(25)Shipping address MAGNA PT S.P.A, Via dei Ciclamini 4 , IT-70026 Modugno						(26)Dock-gate 14249	
(27) (Pos.)	(28)Drawing No.	(29)Description Mat.-No / Order-No.	(30)Quantity	(31) Unity	(40)Remarks		
					Quantity	+ / -	Remarks
10	M0142419M0142419	DCT300 Clutch B CAR 2510317461 TGEE63048C99 C0106304802	600	EA			
	E052916	DCT300 Clutch B CAR 2510317461 TGEE63048C99 / M0142419	30	EA			
	E052939	TGEE63048C99 / M0142419	240	EA			
	E052964	TGEE63048C99 / M0142419	330	EA			
		KUEHNE+NAGEL S.r.l.				7/8/22	
		ACCETTAZIONE MERCE				180324692	
		Quantità dichiarata: 600				5012228711	
		Quantità effettiva:					
		Tipo Imballaggio:					
		Quantità Imballi: 20					
		Conformità alle schede d'imballo: <input checked="" type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO					
		Data controllo: 03/10/22					
		Firma 					
		(21)Packing					
	TBA-501494	PALLET 63048 DCT300	20	UN			
name/No(42)Remarks		(43)Quantity check		(44)Check repo		(45)Consign	
Date							
Country of Origin: SPAIN							

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

03/10/22
"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

<p>1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country)</p> <p>nemak SPAIN, S.L. (Sociedad Unipersonal) Polígono Industrial Galarza - 48277 ETXEBARRIA C.I.F.: B48/966.154</p>				<p>CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE</p> <p>CMR</p> <p>Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).</p> <p>Ce Transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport International de marchandises par route (CMR).</p> <p>This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).</p>									
<p>2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country)</p> <p>MAGNA PT S.P.A VIA DEI CICLAMINI 4 LT 70025 MODUGO ITALIA</p>				<p>16 Porteador (nombre, domicilio, país) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country)</p> <p>LELU TRAILER, S.L.U. C/ Barcelona, 184 ent. 2ªA 08780 PALLEJA (Barcelona) Spain Tel. +34 677 378 363 e-mail: lelutrailer@hotmail.com C.I.F. B-66883794</p>									
<p>3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country)</p> <p>COPY-2 CASCIONE INTERNATIONAL SRL Via S. Spaventa, 58/A - Ruvo di Puglia (BA) P.IVA: 09584380725 - Iscr. Albo: BA/7469612/N Numero REA: BA-030441</p>				<p>Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country)</p> <p>FA9583R QAPP-824</p>									
<p>4 Lugar y fecha de entrega de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date)</p> <p>nemak SPAIN, S.L. (Sociedad Unipersonal) Polígono Industrial Galarza - 48277 ETXEBARRIA C.I.F.: B48/966.154 22.09.22</p>				<p>18 Reservas y observaciones del porteador Carrier's reservations and observations</p>									
<p>5 Documentos adjuntos Documents annexés Documents attached</p> <p>11432780</p>													
<p>6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos</p>		<p>7 Número de bultos Nombre des colis Number of packages</p>		<p>8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing</p>		<p>9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods</p>		<p>10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number</p>		<p>11 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in, Kg.</p>		<p>12 Volumen m³ Cubage m³ Volume in m³</p>	
<p>AUTO RICAMBI</p>		<p>GOOE'A</p>		<p>7956/5</p>									
<p>13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions</p>				<p>19 Estipulaciones particulares - Conventions particulières - Special agreements</p>									
<p>EUROPALETS CARGADOS</p>				<p>EUROPALETS ENTREGADOS</p>									
<p>14 Forma de pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage</p> <p><input type="checkbox"/> Porte pagado / Franco / Carriage paid <input type="checkbox"/> Porte debido / Non franco / Carriage forward</p>				<p>20 A pagar por: To be paid by:</p> <p>KUEHNE + NAGEL S.R.I. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)</p> <p>Prelo del transportista Carriage Charges: Descuento: Deductions: Líquido / Balance Supplementos: Supplern. Charges: Gastos accesorios: Other Charges: TOTAL: "Ricevuto con riserva di"</p>									
<p>21 Formalizado en Etablie à Established in</p> <p>ETXEBARRIA 22.09.22</p>				<p>15 Reembolso / Remboursement "verificare qualità e quantità" KUEHNE + NAGEL S.R.I.</p>									
<p>22 Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender</p> <p>nemak SPAIN, S.L. (Sociedad Unipersonal) Polígono Industrial Galarza - 48277 ETXEBARRIA C.I.F.: B48/966.154</p>				<p>23 Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier</p> <p>LELU TRAILER, S.L.U. C/ Barcelona, 184 ent. 2ªA 08780 PALLEJA (Barcelona) Spain Tel. +34 677 378 363 e-mail: lelutrailer@hotmail.com I.F. B-66883794</p>									
<p>24 Recibo de la mercancía Receipt of goods received</p> <p>Quantità dichiarata: Quantità effettiva: Lugar: Tipoballaggio: Place: Quantità imballi: Conformità alle schede d'imballo: <input type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO Data controllo: Firma Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee</p>													

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grosses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19 + 21 + 22

ambos inclusive y
comprisés et
including and

1 - 5

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

Este es el caso de mercancías peligrosas...
 This is the case of dangerous goods...
 Ce cas concerne les marchandises dangereuses...
 This case concerns dangerous goods...

0000141